

質問	和文	英文
Q3	2021 年版アプリケーション・ペーパーの paragraph 42 に ALM が気候変動に影響を受ける、との記載があるが、削除すべきと考えることを再度指摘する。気候変動が金融資産に影響を及ぼす可能性、ひいては保険会社にとっての潜在的な運用リスクにつながる可能性について異論ないが、保険会社における ALM は本来市場金利リスク管理の問題であり、気候変動と ALM を直接関連付けることは不適切。また、気候変動に伴い信用リスク資産の信用スプレッド拡大やデフォルトが増加しているとの認識はない。	Paragraph 42 of the 2021 Application Paper states that ALM may be affected by climate-related risks, but we would like to reiterate that this description should be deleted. While we do not dispute that climate change may affect financial assets and consequently lead to potential asset management risks for insurers, ALM of insurers is essentially an issue of market interest rate risk management, and it is inappropriate to directly link climate change and ALM. In addition, there is no indication that credit spreads on credit risk assets have widened or that defaults have increased as a result of climate change.
Q4	<ul style="list-style-type: none"> ・本ガイダンスの paragraph 1 (5 行目) および paragraph 4 (5 行目) に mitigation (緩和) は登場するものの、adaptation (適応) への言及がなされていない。損害保険事業により直接的に影響を及ぼすのは後者と関連の深い物理的リスクと思われることから、adaptation の追加・言及も検討いただきたい。 ・気候変動リスクへの対応に関する検討には、国・地域ごとに異なる事情や課題が存在する。そのため、今後の市中協議で検討する課題やテーマにおいても、この点を十分に考慮いただきたい。 	<ul style="list-style-type: none"> - In Paragraph 1 (Line 5) and Paragraph 4 (Line 5) of this guidance, mitigation is mentioned, but there is no reference to adaptation. Consideration should be given to adding/referencing adaptation, as it is physical risk closely related to adaptation that is likely to have a more direct impact on general insurance businesses. - In considering responses to climate change risks, circumstances and challenges differ among countries and regions. This should be fully taken into account in examining issues or themes to explore in the forthcoming consultations.
Q5	スムーズな脱炭素社会への移行において、移行計画は重要な要素であると認識している。 一方で、以下の理由からあえて IAIS が移行計画の作業をする必要はないのではないか。 <ul style="list-style-type: none"> ・保険会社が、保険契約者の利益と保護に資する、公正で安全かつ安定した保険市場を維持・発展させ、世界の金融安定に貢献する役割を担っていることを踏まえると、移行計画は慎重に扱うべきテーマである。 	While we recognize that transition planning is an important element in ensuring a smooth transition to a decarbonized society, it may not be necessary for the IAIS to work on transition planning for the following reasons: <ul style="list-style-type: none"> - Given the roles of insurers in maintaining and developing fair, safe and stable insurance markets that benefit and protect policyholders and in contributing to global financial stability, transition planning is a topic that should be treated carefully.

	<ul style="list-style-type: none"> ・移行計画策定のガイドラインについては、TCFD や GFANZ などすでに民間主導の取組み・イニシアチブにおいて一定の目線が示されており、保険会社もその対応を進めている。 懸念する背景は以下の観点であり、十分な考慮を踏まえた検討を行うべきである。 ・移行計画の策定にあたっては、国・地域ごとの脱炭素に向けた道筋や、各保険会社の事業特性の違いなどを反映する必要がある。IAIS が移行計画に関する検討を行う際、仮に例示として特定地域の考えやアプローチを記載した場合、それがベストプラクティスとされ、他のアプローチが許容されづらくなることを懸念する。 ・投融资の文脈においてトランジションファイナンスの定義が定まっていないのと同様、保険分野の移行計画の定義の理解には国・地域や保険会社によって差異があるものと認識している。このような状況において、保険引受を拙速に制限することのみが強調されるような移行計画が推奨されるガイダンス策定がなされることを懸念する。 ・上述のとおり、民間主導の取組みやイニシアチブでの作業が進んでいるため、IAIS による検討・取組は、これら民間サイドでの取組みを支援 (contribute、promote、等) するものであるべき。また、同検討・取組は民間サイドでの取組みと整合し、ハイレベルでプリンシプルベースの内容とすることが重要である。 	<ul style="list-style-type: none"> - A certain level of guidelines for transition planning have already been developed by private sector-led initiatives and frameworks such as TCFD and GFANZ, and insurers are in the process of responding to them. As the background to our concerns, we want to point out the following, which the IAIS should fully take into account: - The development of transition plans needs to reflect country- and region-specific pathways to decarbonization as well as differences in the business characteristics of individual insurers. We are concerned that, if the IAIS were to work on transition planning and describe a particular region's thinking or approach as an example, it would be considered best practice, which would make it difficult for other approaches to be allowed. - We recognize that there are differences among countries/regions as well as insurers in understanding the definition of transition planning in the insurance sector, just as there is no established definition of transition finance in the context of investment and financing. In view of this, we are concerned about the possibility of the development of guidance that recommends transition plans only emphasising poor underwriting restrictions without sufficient consideration. - As noted above, because work is already progressing through private-sector-led initiatives and frameworks, the IAIS's activities should be aimed at supporting (contributing to, promoting, etc.) these initiatives. It is also important that the IAIS's considerations and measures are aligned with private sector initiatives, and that they are high-level and principles-based.
<p>Q6</p>	<p>気候関連の取組みとして、プロテクションギャップ・タスクフォースが自然災害によるプロテクションギャップの縮小に向けて議論し、レポートを作成していると認識している。自然災害によるプロテクションギャップ縮小に向けては、保険に対する意識やアベイラビリティ、インシュ</p>	<p>As part of climate-related efforts, we are aware that the Protection Gap Task Force is advancing discussions on reducing NatCat protection gaps to produce a report. In order to reduce the gaps, it would be useful to discuss and include in the report not only efforts to improve insurance coverage, such</p>

アビリティ等の保険カバー率を向上させる取組みだけでなく、防災・減災といった損害そのものを減らすような取組みも議論し、レポートにも記載することは有用だと考える。	as enhancement of insurance awareness, availability and insurability, but also efforts to reduce losses, such as disaster prevention and mitigation.
---	--

以上